

Paris, ce 21 janvier 1977

Bien cher Mario,

Comment es-tu commencé cette année 1977 ? Bien, j'espère : en tous cas, Simone et moi formons des vœux pour que tu les continues tout à fait bien, excellemment même - et aussi pour que tu nous donnes des nouvelles un peu plus souvent. Je présume que tu es en train de te débattre avec le sympathique monstre dénommé "Textes d'affirmation et de combat du mouvement surréaliste mondial"; mais depuis l'envoi par Petr des textes roumains préparés par notre amie Merins, nous n'avons reçu aucune information à ce sujet. Aussi bien, si tu as besoin de quelque "lumière" à ce propos, tu peux compter sur nous, dans la mesure de nos possibilités et de nos connaissances bien sûr. Je dois t'avouer que ma curiosité est ~~immense~~ d'autant plus vive que tu ne nous en as pas donné beaucoup d'indications sur ce que sera ce livre, mais ce n'est pas à ce propos que je t'écris aujourd'hui.

Dans ton dernier message, plutôt laconique, tu me disais avoir sélectionné un certain nombre de textes à l'intention du prochain "Phases", mais que les traductions restaient à faire et qu'Issabel, malade, ne pourrait peut-être pas les assurer. Là encore, j'ignore tout de ce que sont ces textes, puisque tu ne me donnes aucune ~~indication~~ précision : sont-ce des poèmes, des interventions théoriques, ou historiques, longs, courts, etc... Mystère ! Or, nous préparons actuellement deux publications à la fois, "Phases" 6 évidemment, et aussi un N°2 de "Sésame ouvre-toi", à l'occasion de la prochaine exposition du mouvement à Lyon, en octobre. Pour des textes qui doivent être traduits, et compte tenu des délais d'imprimerie, et des mille et une difficultés matérielles qui sont les nôtres, octobre, cela veut dire maintenant - d'autant plus que "Phases" devrait adés sortir avant. Ne s'agit-il pas de ce que pour que je puisse me rendre compte au plus tôt de ce que pourrait être la participation portugaise au point de vue des textes à ces deux publications, il importe donc qu'au plus vite tu me fasses parvenir des premières traductions même imparfaites de ces textes, quitte à affiner les traductions d'ici la perution. Sans cela, je ne puis poursuivre la programmation des documents, qui sont à part, l'appart lusitanien éventuel, presque prêts. Je te demande de te souvenir ici, cher Mario, que tu es notre correspondant portugais en titre, même si je correspond aussi avec Bets et avec Arthur, lequel projette d'ailleurs une exposition "Phases" dans son nouveau fief d'Estoril. Exposition à laquelle il va de soi que nous tenons à ce que tous les amis portugais participent, sans trop tenir compte de leurs divergences sur des points de détail. C'est un vœu, mais j'espère qu'il pourra être réalisé !

Autre chose : avec un certain nombre de mes amis, anciens amis, adversaires attentifs, collègues, etc... je suis actuellement impliqué dans un projet général de "Dictionnaire général du Surréalisme" où je m'efforce de réparer au passage certaines erreurs ou certains oublis contenus dans les ouvrages précédents. Actuellement, il s'agit seulement d'un très vil préprostoire, limité à la lettre "A", où j'ai fait ajouter "abjectionnisme", qui figurera dans les articles que je traiterai, avec "Azevedo". Peux-tu, à ces deux propos, me donner quelques indications succinctes, étant bien entendu que je connais suffisamment la peinture d'Azevedo pour la caractériser en quelques lignes, mais que je manque d'informations précises en français sur le moment où Pedro Oom a conçu son projet "abjectionniste", quelle en était la nature, etc..., même si je connais un peu la peinture et les interventions plastiques de ce personnage trop tôt disparu. Il va de soi que dans l'avenir, si cela marche, je revendiquerai les articles "Cesariny", "Cruzãero Seixas", "Lisbos", et autres, et l'article "Portugal", et que je ne manquerais pas de te demander d'éclaircir un peu ma lanterne comme je t'aide éventuellement à éclaircir la tienne. Penses-y, s'il te plaît, les articles "Abjectionnisme" et "Azevedo" devant être remis assez vite, en même temps que d'autres textes plus complexes à rédiger,

comme par exemple, "Allemagne" (peinture seulement) et "Argentine" (peinture et poésie), etc...

Je reviens maintenant à "Phases" 6 et à "Séisme" 2 : es-tu recommencé à peindre ? Et dans ce cas, dispose-tu de photos éventuellement utilisables dans l'une ou l'autre des publications ? Me dire, ce qu'il en est, merci !

Pour ta peine, cher Mario, tu recevras incessamment, peut-être avec d'autres documents, un exemplaire du catalogue Anne Rthuin de Valence qu'Anne elle-même surs préparé spécialement à ton intention.

Ah oui ! Lims : il m'a finalement écrit, et je lui ai répondu. J'ai lui répondu simplement, mais fermement, pour lui dire que pendant quatorze années de collaboration jamais l'ami ni la fidélité de Zenini à notre égard ne s'étaient démenties; alors que lui, Lims, que nous avions connu à Paris en 1961 ou 62, avait attendu quinze ans pour protester de ses bonnes intentions à notre ~~é~~ égard. En outre, je crois Zenini incapable d'une vraie escroquerie, et dans cette histoire de tableaux jadis promis à Lims puis finalement refusés, il y a peut-être des raisons purement administratives indépendantes de la volonté de Zenini, même si Walter était vraiment de bonne volonté. Bref, j'attends la réponse de Lims pour y voir un peu plus clair. Songe qu'au moment de la fabrication d'"A phases" (j'ignore le mot français correspondant), qui est d'ailleurs une très belle réalisation, Lims ne me l'a même pas envoyé - il a fallu que je l'achète, plusieurs années après, à Paris où Losfeld la vendait. Et puis, jamais Walter ne m'a dit un mot contre Lims - simplement qu'il ne le voyait pas, qu'ils ne fréquentaient pas les mêmes cercles. C'est tout.

Voilà, cher Mario, un tour d'horizon des urgences et aussi du reste. Pense aux urgences, et sois assuré de notre bonne amitié.

PHASE Archives Édouard et Simone Taguer

Mario, nous nous attendons à Paris, et nous nous réjouissons à l'avance de votre venue et de votre séjour à Paris, nous sommes très heureux de faire votre connaissance et de faire votre connaissance et de faire votre connaissance.